



C O Z C  
PATENT

IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

In re application of:	)	Examiner: Lamont M. Spooner
Shamim A. Alpha	)	
	)	Art Unit: 2654
Serial No.: 09/884,403	)	
	)	
Filed: June 19, 2001	)	
	)	
For: METHODS AND SYSTEMS FOR DETERMINING)		Attorney Docket No.:
A LANGUAGE OF A DOCUMENT	)	27252.2
	)	

June 6, 2007

LETTER ACCOMPANYING CERTIFICATE OF CORRECTION

Attn: Certificate of Corrections Branch  
Commissioner for Patents  
P.O. Box 1450  
Alexandria, VA 22313-1450

**Certificate**  
JUN 12 2007  
**of Correction**

Dear Sir:

Applicant submits the attached Certificate of Correction and respectfully requests correction of the identified typographical errors, which include both errors by the Applicant and errors by the U.S. patent Office.

Included herewith is a payment of the fee of \$100 as set forth in § 1.20(a). Please charge this amount to deposit account number 150635 per the attached fee transmittal.

06/11/2007 HDEMESS2 00000011 150635 7191116

01 FC:1811 100.00 DA

June 6, 2007  
Date

Respectfully submitted,

Petar Kraguljac  
Petar Kraguljac  
Reg. No. 38,520

OID-2000-150-01

JUN 12 2007



PATENT

IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

In re application of : Shamim A. Alpha  
Serial No. : 09/884,403  
Filed : June 19, 2001  
For : METHODS AND SYSTEMS FOR  
DETERMINING A LANGUAGE OF A  
DOCUMENT  
Attorney Docket No. : 27252.2

ATTN: Certificate of Corrections Branch  
Commissioner for Patents  
P.O. Box 1450  
Alexandria, VA 22313-1450

**CERTIFICATE OF MAILING UNDER 37 C.F.R. 1.8**

Dear Sir:

I hereby certify that the below-identified papers are being deposited with the United States Postal Service with sufficient postage as "FIRST CLASS MAIL" in an envelope addressed to: Mail Stop Issue Fee, Commissioner for Patents, P.O. Box 1450, Alexandria, VA 22313-1450.

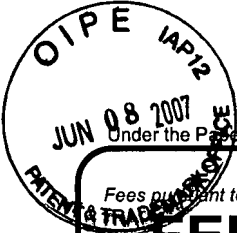
Date: June 6, 2007

Doreen Zabinski  
(type or print name of person mailing paper)

Doreen Zabinski  
Signature of person mailing paper

Items enclosed herewith:

1. Certificate of Correction
2. Letter Accompanying Certificate of Correction
3. Fee Transmittal
4. Return Post Card



Under the Paperwork Reduction Act of 1995 no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number

Effective on 12/08/2004.  
Fees pursuant to the Consolidated Appropriations Act, 2005 (H.R. 4818).**FEE TRANSMITTAL**  
**For FY 2007**☐ Applicant claims small entity status. See 37 CFR 1.27

TOTAL AMOUNT OF PAYMENT (\$ ) 100.00

**Complete if Known**

Application Number	09/884,403
Filing Date	06/19/2001
First Named Inventor	Shamim A. Alpha
Examiner Name	Lamont M. Spooner
Art Unit	2654
Attorney Docket No.	27252.2

**METHOD OF PAYMENT (check all that apply)**☐ Check ☐ Credit Card ☐ Money Order ☐ None ☐ Other (please identify): \_\_\_\_\_☒ Deposit Account Deposit Account Number: 150635 Deposit Account Name: Oracle International Corp

For the above-identified deposit account, the Director is hereby authorized to: (check all that apply)

☒ Charge fee(s) indicated below ☐ Charge fee(s) indicated below, except for the filing fee☐ Charge any additional fee(s) or underpayments of fee(s) under 37 CFR 1.16 and 1.17 ☐ Credit any overpayments

WARNING: Information on this form may become public. Credit card information should not be included on this form. Provide credit card information and authorization on PTO-2038.

**FEE CALCULATION****1. BASIC FILING, SEARCH, AND EXAMINATION FEES**

Application Type	FILING FEES		SEARCH FEES		EXAMINATION FEES		Fees Paid (\$)
	Fee (\$)	Small Entity Fee (\$)	Fee (\$)	Small Entity Fee (\$)	Fee (\$)	Small Entity Fee (\$)	
Utility	300	150	500	250	200	100	
Design	200	100	100	50	130	65	
Plant	200	100	300	150	160	80	
Reissue	300	150	500	250	600	300	
Provisional	200	100	0	0	0	0	

**2. EXCESS CLAIM FEES****Fee Description**

	Fee (\$)	Small Entity Fee (\$)
Each claim over 20 (including Reissues)	50	25
Each independent claim over 3 (including Reissues)	200	100
Multiple dependent claims	360	180

**Total Claims**      **Extra Claims**      **Fee (\$)**      **Fee Paid (\$)**

- 20 or HP = \_\_\_\_\_ x \_\_\_\_\_ = \_\_\_\_\_

HP = highest number of total claims paid for, if greater than 20.

**Indep. Claims**      **Extra Claims**      **Fee (\$)**      **Fee Paid (\$)**

- 3 or HP = \_\_\_\_\_ x \_\_\_\_\_ = \_\_\_\_\_

HP = highest number of independent claims paid for, if greater than 3.

**Multiple Dependent Claims**  
**Fee (\$)**      **Fee Paid (\$)****3. APPLICATION SIZE FEE**

If the specification and drawings exceed 100 sheets of paper (excluding electronically filed sequence or computer listings under 37 CFR 1.52(e)), the application size fee due is \$250 (\$125 for small entity) for each additional 50 sheets or fraction thereof. See 35 U.S.C. 41(a)(1)(G) and 37 CFR 1.16(s).

Total Sheets	Extra Sheets	Number of each additional 50 or fraction thereof	Fee (\$)	Fee Paid (\$)
_____	_____	_____	_____	_____

- 100 = \_\_\_\_\_ / 50 = \_\_\_\_\_ (round up to a whole number) x \_\_\_\_\_ = \_\_\_\_\_

**4. OTHER FEE(S)**

Non-English Specification, \$130 fee (no small entity discount)

Other (e.g., late filing surcharge): Payment for Filing Certificate of Correction

**Fees Paid (\$)**

\$100

**SUBMITTED BY**

Signature	<u>Petar Kraguljac</u>	Registration No. (Attorney/Agent) 38,520	Telephone (216) 348-5843
Name (Print/Type)	Petar Kraguljac		Date June 6, 2007

This collection of information is required by 37 CFR 1.136. The information is required to obtain or retain a benefit by the public which is to file (and by the USPTO to process) an application. Confidentiality is governed by 35 U.S.C. 122 and 37 CFR 1.14. This collection is estimated to take 30 minutes to complete, including gathering, preparing, and submitting the completed application form to the USPTO. Time will vary depending upon the individual case. Any comments on the amount of time you require to complete this form and/or suggestions for reducing this burden, should be sent to the Chief Information Officer, U.S. Patent and Trademark Office, U.S. Department of Commerce, P.O. Box 1450, Alexandria, VA 22313-1450. DO NOT SEND FEES OR COMPLETED FORMS TO THIS ADDRESS. SEND TO: Commissioner for Patents, P.O. Box 1450, Alexandria, VA 22313-1450.

If you need assistance in completing the form, call 1-800-PTO-9199 and select option 2.

JUN 12 2007

**UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE  
CERTIFICATE OF CORRECTION**Page 1 of 1

PATENT NO. : 7,191,116 B2

APPLICATION NO.: 09/884,403

ISSUE DATE : Mar. 13, 2007

INVENTOR(S) : Shamin A Alpha

It is certified that an error appears or errors appear in the above-identified patent and that said Letters Patent is hereby corrected as shown below:

- Col. 2 Line 6, "in" should read -- is --.
- Col. 4 Line 37, "respectfully" should read -- respectively --.
- Col. 4 Line 62, "embodiment the" should read -- embodiment of the --.
- Col. 6 Line 20, "Pnotspan" should read -- PnotSpan --.
- Col. 6 Line 61, "not language)=1" should read -- (not language)=1 --.
- Col. 8 Line 19, "to" should read -- the --.
- Col. 8 Line 22, "pass to" should read -- pass the --.
- Col. 8 Line 61, "bypassing" should read -- by passing --.
- Col. 10 Line 15, "is the" should read -- is in the --.
- Col. 10 Line 18, "m" should read -- in --.

**MAILING ADDRESS OF SENDER (Please do not use customer number below):**

Petar Kraguljac, McDonald Hopkins Co., LPA  
600 Superior Avenue, Cleveland, OH 44114

This collection of information is required by 37 CFR 1.322, 1.323, and 1.324. The information is required to obtain or retain a benefit by the public which is to file (and by the USPTO to process) an application. Confidentiality is governed by 35 U.S.C. 122 and 37 CFR 1.14. This collection is estimated to take 1.0 hour to complete, including gathering, preparing, and submitting the completed application form to the USPTO. Time will vary depending upon the individual case. Any comments on the amount of time you require to complete this form and/or suggestions for reducing this burden, should be sent to the Chief Information Officer, U.S. Patent and Trademark Office, U.S. Department of Commerce, P.O. Box 1450, Alexandria, VA 22313-1450. DO NOT SEND FEES OR COMPLETED FORMS TO THIS ADDRESS. SEND TO: **Attention Certificate of Corrections Branch, Commissioner for Patents, P.O. Box 1450, Alexandria, VA 22313-1450.**

*If you need assistance in completing the form, call 1-800-PTO-9199 and select option 2.*

**JUN 12 2007**